

اللسان



مجلة محكمة تعنى بالبحوث اللغوية والأدبية والفكرية
تصدر عن

مخبر اللغة العربية و آدابها

جامعة عمار تليجي الأغواط

العدد الثاني ————— جوان 2009

2

لغة
أدب
فكر

الباحث

مجلة محكمة تعنى بالبحوث اللغوية و الأدبية و الفكرية
يصدرها مخبر اللغة العربية و آدابها
جامعة عمار التليجي الأغواط

ISSN 1112-4881

□ العدد الثاني: جوان 2009

□

الرئيس الشرفي للمجلة : رئيس الجامعة : أ.د/ مخلوف عزيز
مدير المجلة : الدكتور عطا الله زرارقة
رئيس التحرير : الدكتور البشير بديار

د. سليمان بن علي - أ.م / قارة مصطفى نور الدين
أ.م / مسعود دادون - أ.م / أبو بكر مرزوق



قواعد النشر

تهتم مجلة الباحث بنشر الأعمال المتعلقة بالدراسات اللغوية والأدبية ، وبالبحوث الفكرية ذات العلاقة بالعلوم الإنسانية. كما تهتم بالنشاطات العلمية الموازية كالملتقيات الوطنية والدولية ، إذا ما استوفت شروط قواعد النشر المعرفية والعلمية والمنهجية.

1 - تنشر فقط ، المقالات اللغوية والأدبية ، وما يتعلق بحقول العلوم الإنسانية والاجتماعية ؛

2 - تحتم بنشر المقالات باللغة العربية والفرنسية والإنجليزية ، مع ذكر اسم المؤلف ، الدرجة العلمية ، ومؤسسة الالتحاق؛

3 - الكتابة تكون على مقاس A4 ، وضرورة مراعاة العناوين الفرعية للمقال ؛

4 - نوع الخط وحجمه يكون Traditionnel Arabique 16 ؛

5 - للمصطلحات والكلمات والمقاطع الواردة في المقال باللغات الأجنبية تكتب بمقاس Times New Roman 14

6 - يقدم المقال مكتوبا في قرص مضغوط ؛

7 - تكون الهوامش ، حسب نظام الإحالات الهامشية (أي في آخر كل صفحة على حدة)؛

8 - ألا يقل عدد صفحات المقال عن 10 صفحات ولا يتجاوز 22 صفحة؛

ملاحظات :

- تخضع كل المقالات إلى التقييم من طرف مختصين ، وخبرتهم هي التي تجيز نشر المقال أو عدم قابليته للنشر؛

- الأعمال المقدمة لا ترد سواء قبلت أم رفضت ؛

- المجلة غير مسؤولة عن الآراء والأحكام أو الاتجاهات والميول الواردة فيما ينشر ، فهي تمثل آراء أصحابها لا غير.

- أ.د/ عبد القادر دامخي	- عبد العليم بوفاتح
- أ.د/ عبد القادر بوعرفة	- د/العيسى اسماعيل
- أ.د/ خليل عبد الرزاق	- د/ بورقيبة داود
- د/ الحاج التواتي بن التواتي	- د/ دبة الطيب
- د/و ذناني بوداود	- د زيد الخير مبروك
- د/مسعود عامر	- د/حسين بوداود
- د محمد قربييز	- د/بن الطاهر تيجاني
- د/مسعود صحراوي	- د/الخضر قويدري
- د/بريهمات عيسى	- د/ قديد دياب
- د/شعيب ا براهيم	- د/عمر بوساحة
- د/خليفة محمد	- د/دهوم عبد المجيد
- خالد بوزياني	- د/ مبروك زيد الخير
- د/ سليمان بن علي	- د/ أحمد بن الشين
	- د/ باهي السلامي

مكتبة الباحث

07	— كلمة رئيس التحرير:
	مقالات في اللغة
11	— الاحتجاج بالحديث النبوي ، د.التواتي بن تواتي :
41	— من نحو المباني إلى نحو المعاني ، د.زيد الخير مبروك :
78	— فنون اللغة لإسحاق أسيمف (ترجمة وتعليق) بوفاتح عبد العليم:
	مقالات في الأدب و النقد
93	— الترجمة في فضاء السينما والتلفزيون د/عيسى بريهمات:

- 111 — أوجان فرُّوموتَّان، ومنهجه في كتابة رحلاته : أ عيسى عطاشي:.....
- 137 — إشكالية الخطاب النصائي في النقد العربي المعاصر :عيسى الهامل:.....
- مقالات في الفكر و العلوم الانسانية**
- 161 — منهج البحث عن الحقيقة عند ديكارت : محمد بوشيبة :.....
- 189 — الصراع اللغوي في المغرب العربي بين التغريب والتعريب: حميدات ميلود:....
- 205 — أهمية التربية المدنية في التنشئة الاجتماعية د. أحمد بن الشين :

كلمت لا بد منها

ما ميز الثقافة العربية الإسلامية أسلوب " الكلمات الأفكار " . والكلمات الأفكار تنم عن زخم اللغة العربية وآدابها ، فتولد من رحمها وتوسع آفاقها ، كما تقدم انطبعا إيجابيا في قراءتها وإعادة قراءتها ، بل في تأويلها وفهمها .

فاللغة العربية على خلاف اللغات الأخرى ، تفهم أولا وتقرأ ثانيا وفق الترتيب ذاته ووفق المنحى المنطقي للفهم والقراءة ، وللقراءة والتفسير . هذه الخاصية من بين خواص أخرى، جعلت منها أداة طيعة وفعالة في مباشرة المعنى تلو المعنى ، والتدقيق في الكلمة قبل الكلمة ، ولا يتم ذلك إلا بالتحكم بناصيتها ، وسبر غور أعماقها .

مثلا ، عبارة " الكلام على الكلام صعب " تنتمي ضمنا وصراحة لصنف الكلمات الأفكار، وهي لأحد أكبر رواد النثر العربي على الإطلاق، حتى نهاية القرن الرابع الهجري ، فأبو حيان التوحيدي صاحب المقابسات ، وكاتب ما أهمل، وشاهد على ما أشمل، مبدع الإشارات ومستنشق عبق الروحانيات ، الكلام عنده على الكلام صعب ليس من جهة التكلم والقول ، ولكن من جهة التأويل والفهم والتفسير .

من هنا ، يجب ألا ننظر إلى اللغة العربية كأداة وتقنية للتواصل فقط- وإن كانت كذلك - وإنما ننظر إليها أيضا كحرف له دلالة ، وكلمة لها معنى ، وجملة تتضمن خلفية فكرية ، لذا يصف ابن المقفع قلمه في ما كتبه باللغة العربية بأن صدره يزدحم بالأفكار ولسانه بالكلمات فيتخير قلمه أجودها .

إذن اللغة العربية كانت العصب الحي المغذي لكل أسباب الحضارة العربية . فلم أدلجت اللغة العربية ؟ ولماذا ضخ كل جهد فيها خارج منطوق اللغة الفكرية ؟ وهي أولى بهذا التوجه : فإذا تكلمنا في النظم كانت لغة الشعر حاضرة ، وإذا فكرنا علميا كانت العبارة العلمية مواتية ، وإذا ريشة الفنان كانت رموزها جمالية . لقد استهوتنا فنسينا أنه بحب أن نفكر بها وبواسطتها وليس أن نفكر فيها . ولعل تأثير الآخر الاستشراقي يكون جاثما وموجها ومؤثرا في الآن ذاته .

أيقن أن نقرأها من خلاله وننبهر بحكمه المسبق؟ أيقن للغة العربية اليوم أن تكون كما هي طبائع الأشياء؟ أو أن تكون كما نريد وليس كما تريد؟ إن مجلة الباحث، تحاول أن تؤسس لأعداد خاصة من بينها " الاستشراق واللغة العربية " تكون بمثابة دراسات خاصة نميط اللثام عن الإيجابي والسلبي حيال اللغة العربية من وجهة نظر المستشرقين . إن الرأي والرأي المخالف ، والنقد والنقد الذاتي ، أساس التراكم المعرفي والخبرة الإبداعية الأدبية واللغوية .

المشرف العام على إدارة مجلة الباحث

الدكتور عطا الله زرارقة